



An-Le Memorial Hall is operated by Soka Gakkai Singapore. It is located at Senja Soka Centre. 坐落在信佳创价会馆的安乐纪念堂是由新加坡创价学会管理。

Office Hours: Mondays to Fridays: 9am to 5pm Saturdays, Sundays and Public Holidays: 10am to 4pm	办公时间: 星期一至星期五: 上午9时至下午5时 星期六、星期日及公共假期: 上午10时至下午4时
Enquiries: 6766 9760	询问电话: 6766 9760
Columbarium Visit Booking ceremonialservices@soka.sg	骨灰安置所参观预约: 6551 8924
11 Senja Road Singapore 677739	

Soka Gakkai Singapore

Soka Gakkai Singapore (SGS), formerly known as the Singapore Soka Association, is a Buddhist association established for the primary objective of promoting the understanding and practice of Nichiren Buddhism. SGS was registered in 1972 to promote this objective as well as to contribute to society in the areas of culture, education, community service and peace activities.

新加坡创价学会

新加坡创价学会是一个推广日莲佛法的理解与实践的佛教组织。学会成立于1972年，除上述宗旨外，也积极推动文化、教育、社区服务与和平活动。



10 Tampines St 81 Singapore 529014
Tel: 6551 8900 Fax: 6787 3281
www: sokasingapore.org

An-Le Memorial Hall 安乐纪念堂

A Dignified and Solemn Resting Place

An-Le Memorial Hall is specially designed and equipped to meet the needs and requests of the SGS's members in arranging for a peaceful final place of rest for their beloved deceased family members.

Special attention has been paid to maintaining the dignity and solemnity befitting the tradition and practice of Nichiren Buddhism. This is reflected in the aesthetics of the design of the memorial Hall, as well as the ceremony that accompanies the memorial visits.

具有尊严和庄严的安息之所

安乐纪念堂是为了应会员的需要，为已故亲人安置一个安息之所而特设的。

特别的注意力放在维护日莲佛法的传统和修行的庄严与神圣性。这反映在纪念堂的设计美学和所举行的追思仪式上。



Senja Soka Centre
信佳创价会馆

Eligibility

The An-Le Memorial Hall is established by the SGS to provide a final resting place for the cremated remains of deceased members of the SGS and the SGS's members' immediate next-of-kin. Applications may be received from the SGS's members or family members.

Lease of Usage of Niche

Applicants complete an Application for Usage of Niche with an undertaking to abide by the Rules and Regulations governing the lease and usage of niche. Payment in full must be made for a donation that is equivalent to the niche pricing (according to the price list issued at the time of application, but may be varied from time to time as the management deems fit).

申请资格

安乐纪念堂是新加坡创价学会所建，以便为已故的学会会员或学会会员的已故最近亲者提供一个最后的遗骨安放处。会员或其家属可提出申请。

骨灰位的租用

申请者须遵守租用骨灰位的规章，并将骨灰位价格的款项作为供养，全数支付(依据申请时发出的价格表，不过管理层将不时视适当的情况作出调整)。

使用期

使用期为新加坡政府规定本学会会馆的租用期所剩余的年限(即是从2000年11月至2030年11月为止的30年)。

到期之前，本学会将采取必要步骤，通知家属骨灰位即将搬迁的事宜。这些步骤将遵照当时实行的公共条例。

若有关当局允许延长租用期，而学会也决定接受的话，所需缴交的额外费用将与使用证持有人平均承担。

Duration of Use

The duration of use of the niche shall be the remaining duration of the SGS's building's lease from the Singapore Government (which is for the period of 30 years from November 2000 to November 2030).

Prior to the expiring of the lease-term, the SGS will take the necessary steps to notify the family members of the impending removal of the niches. These steps shall be in compliance with the public regulations and practices in force at the time.

Should the government offer extension of lease and the SGS decide to accept the offer of extension, the cost of premium paid shall be equally borne by the licensees.



使用的条件

骨灰位的使用及保留证书不得转让或出售。若使用证持有人欲更改指定的骨灰位保留者，须呈交一份申请书，重新提名一个使用者作为新的获准人。

倘若家属将骨灰瓮移出，则该骨灰位的使用权将终止，本学会将保有其重新分配权。

Conditions of Use

Use of a niche and the Certificate of Reservation is non-transferrable, saleable or assignable. Should the Licensee desire to change the designation of the person for whom the niche is reserved, he must submit an application to renominate a user to be the new Approved Person.

In the event of removal of urn by the family, the right of use to the said niche is terminated; and the SGS reserves the right to reallocation.

Ceremony Rites and Services

The lease and use of niche is subjected to the licensee and family's agreement to comply with the religious ceremony and practices of Nichiren Buddhism as practiced by the SGS.

These practices involve prayer sessions conducted centrally in the An-Le Temple Hall in conjunction with events such as inurnment and memorial visits. No burning of incense and/or offerings of food in public or anywhere in the Memorial Hall is allowed. No other religious ceremony or rites is permitted.

Termination

The SGS reserves the right to terminate the rights of usage if the Licensee and/or family violates the Rules and Regulations, including the rule governing religious ceremony and rites.

There shall be no refund in the case of termination, and the rights of use shall return to the SGS.

Niche Sizes and Pricing 骨灰位及价格		
	Single 单	Double 双
Specification 规格	200mm W x 260mm H x 400mm D	260mm W x 260mm H x 400mm D
Price Range 价格介于	\$1,280 to \$2,380	\$1,880 to \$3,880
Pricing Categories 价目表		
(1) Level 1, 10, 11	\$1,280	\$1,880
(2) Level 2, 3, 8, 9	\$1,880	\$2,880
(3) Level 4, 5, 6, 7	\$2,380	\$3,880

All prices quoted include the cost of the urn and annual maintenance fee. The SGS reserves the rights to review and update its price list over the years as it deems fit and necessary.
所有标价都包括骨灰瓮及每年的维修费在内。之后如情况需要，本学会将有权修订价格。

仪式与服务

骨灰位使用证持有人及其家属必须同意遵守新加坡创价学会所实践的日莲佛法的宗教仪式与修行，方能租用骨灰位。

这些修行包括在安置骨灰之际和追思节日时于安乐寺举行的题目会。不得在公共场所或安乐纪念堂的任何地方烧香及/或以食物祭拜。不得举行其他宗教仪式。

终止使用骨灰位

若使用证持有人及/或家属违反了规章，包括宗教仪式的规章的话，本学会将有权终止其使用权。

终止使用后，当初所捐献的供养恕不退还。使用权亦将归还本学会。